

THE CURTIS INSTITUTE OF MUSIC

RITTENHOUSE SQUARE

PHILADELPHIA PENNSYLVANIA

Josef Hofmann, Director

THE LIBRARY

Agost 29 1934

Beuolgut amic

Estic a punt d'enviar-vos quelcom que us interessenà i que podria interessar a la Revista Musical Catalana que, m'ha dit de passada, rebu regularment i hepeipo sempre amb grandíssim interès. Se tracta d'una correspondència enviada de Baireuth al New York Times i publicada en aquest diari. Diumenge passat. En ella s parla del tema Parozzi de Richard Wagner, ^{del} que potser haurien sentit parlar. Si no, us dire que es una petita melodia de tretze compassos per a piano el Manuscrit de la qual se troba en la partitura de Toscanini. Aquesta melodia té una història molt romàntica i trauyissa l'esperit de Tristan i repit acte de Parsifal. Jo he traduït la part d'aquesta correspondència que tracta del tema, i us he fet el reste per que, sincerament, us fingeu temps, trobantme en el moment present a trofagredimim. Alina vaig copiar la traducció a la màquina d'enviar per enviaros-la desseguit, però vaig pensar que



seria prudent que demanés el permís per a publicar-la i veig
escriures tot seguit a Olivi Downes, crític musical del N.Y. Times,
per a que m'informi en la qüestió. Doncs la traducció està lle-
ta i us la enviaré tantost hauré rebut la resposta del diari
que sera segurament favorable. Us enviaré també la pàgina
del N.Y. Times on se troba l'article amb una fotografia del M.S
que pertany a Toscanini. — perquè si hi ha un altre que Dr Stroebel
ha desenterrat fa poc en els arxius de Waldfried. Naturalment
encara que no m'he demanat el permís, us enviaré la traducció que
m'he fet.

Tot escrivint-vos estic conscient dels meus gallicismes i an-
glicismes. He trobat també en la meua traducció i us prego que
triagueu la bondat de corregir-los.

He llegit amb interès la relació del breument a Camé
en el darrer número de la R. M. C. i també m'ha interessat l'article
"Retorn a Mozart" d'en T. Ribes Martí que troco justísim. Verda-
derament no hi ha cap necessitat de retornar a Mozart, puix que ell
està vivent en les seues obres immortals. És com qui oblida de menjar
quan tot el que purpurí d'elit ja se troba a casa o a la botica del cantó.

Saluden de part meua al meu amic Millet i reben els afec-
tuosos records del vostre amic

Plaude de Montolín

